



LA VIDA SECRETA DE LAS PALABRAS



FICHA TÉCNICA

Título original *La vida secreta de las palabras* / **País** España / **Año** 2005 / **Dirección** Isabel Coixet / **Guión original** Isabel Coixet / **Producción** Esther García / **Fotografía** Jean Claude Larrieu / **Montaje** Irene Blecua / **Duración** 110 minutos / **Género** Drama / **Público al que se dirige** Adulto / **Clasificación** No recomendada para menores de 13 años / **Información adicional:** 4 Premios Goya en 2005 (Mejor Película, Mejor Dirección, Mejor Guión Original y Mejor Dirección de Producción); Premio Fotogramas de Plata 2005 a la Mejor Película Española

FICHA ARTÍSTICA

Hanna Sarah Polley / **Josef** Tim Robbins / **Simon** Javier Cámara / **Dimitri** Sverre Anker Ousdal / **Dr. Sulitzer** Steven Mackintosh / **Victor** Eddie Marsan / **Inge** Julie Christie

FICHA DE ANÁLISIS PREVIO AL VISIONADO

SINOPSIS

Un lugar aislado en medio del mar: una plataforma petrolífera donde sólo trabajan hombres y en la que ha ocurrido un misterioso accidente. Una mujer solitaria y silenciosa (Sarah Polley) es llevada a la plataforma para cuidar de un hombre (Tim Robbins) que se ha quedado ciego temporalmente. Entre ellos va creciendo una extraña intimidad, un vínculo lleno de secretos, verdades, mentiras, humor y dolor, del que ninguno de los dos va a salir indemne. Una película sobre el peso del pasado, sobre las relaciones humanas y sobre la capacidad de las personas para sobreponerse a la violencia.

ANÁLISIS DE LA REALIDAD (MARCO SOCIO-ECONÓMICO, HISTÓRICO, GEOGRÁFICO, ETC.)

La película tiene lugar en su mayor parte en una plataforma petrolífera en medio del océano. Sin embargo, la narración de Hanna nos transporta a la antigua Yugoslavia durante los años noventa; un contexto de conflicto bélico y violencia desmesurada contra las mujeres. Durante la guerra de Bosnia-Herzegovina, de la que Hanna es una víctima, decenas de miles de mujeres fueron maltratadas y violadas de forma sistemática como estrategia de lo que se llamó “limpieza étnica”. Algunas de ellas vivieron en campos de concentración o en hoteles recon-

vertidos en espacios de tortura. Todas perdieron sus trabajos y al menos a una parte de sus familias, y las que sobrevivieron tuvieron que salir adelante con la carga de los golpes, las humillaciones, las agresiones sexuales y, en ocasiones, el repudio explícito de su propia comunidad. Algunas de ellas continúan viviendo en Bosnia-Herzegovina; otras, como Hanna, se convirtieron en refugiadas políticas y han rehecho sus vidas en otros países, a veces con la ayuda de ONGs y organizaciones internacionales de derechos humanos.

TEMAS PRINCIPALES

Violencia de género en zonas de conflicto. La historia de Hanna muestra la situación de miles de mujeres en el mundo que, en tiempos de guerra, ven cómo sus cuerpos se convierten en campos de batalla. Por razones étnicas, políticas y culturales, los ejércitos regulares, la guerrilla y los mercenarios utilizan la violación como arma de destrucción masiva, asesinando luego a sus víctimas o encarcelándolas para dejarlas embarazadas y obligarlas a tener “hijos/as del enemigo”. El testimonio de Hanna podría extrapolarse a otros contextos como Iraq, Afganistán o la República Democrática del Congo, y se encontrarían muchos puntos en común más allá de las diferencias geopolíticas.

Relaciones, identidad y mundo de los afectos. La película presenta un microcosmos muy particular (la plataforma petrolífera) en el que las emociones están a flor de piel y las formas de relacionarse se redefinen. Son especialmente dignas de análisis la amistad entre Hanna y Josef, que deriva en historia de amor; la fraternidad entre Liam y Scott, que se convierte en una relación sexual que en ningún momento les hace dudar de su virilidad; la presencia de la amante y del peso de la traición a un amigo por parte de Josef, que se hace presente en el mensaje del teléfono móvil; incluso la oca tiene una importancia emocional para algunos personajes.

La soledad. La propuesta de Coixet va contra la soledad autoimpuesta como solución al dolor. Ni Hanna ni Josef son capaces de sobreponerse solos a sus traumas y pérdidas, y únicamente el encuentro en la plataforma posibilitará el comienzo de su recuperación. Al principio del filme Hanna parece ser una fortale-

za inexpugnable, encerrada en su silencio y su segura rutina, pero los constantes acercamientos de los hombres de la plataforma a través de distintas estrategias (la ironía, la comida, el interés por el conocimiento...) abrirán una brecha en sus defensas.

El perdón y la posibilidad de redención. El mensaje de la película, con toda su crítica a la violencia y a la traición, termina siendo positivo. Se plantea la posibilidad de perdonar (sin olvidar) y de redimirse a través del amor y la amistad; posibilidad que, dadas las circunstancias de los personajes protagonistas, cabría debatir como realista o no. Para la reflexión se puede partir de las siguientes declaraciones de la directora: “Creo que el amor es la gran vitamina, no digo que sea la gran solución, pero es la única que se me ocurre para superar el pasado” (entrevista publicada en *Magazine*, octubre de 2005).

APROXIMACIÓN A LOS PERSONAJES

Protagonistas

-Hanna

Es una mujer joven, callada y con un problema de audición. Cuando su jefe la obliga a tomarse unas vacaciones, decide pasarlas cuidando de un herido que no puede verla, pero con el que establece (aun a su pesar) una relación de creciente intimidad. Es muy evidente que Hanna arrastra el peso de una historia que no desea revelar pero que, poco a poco, irá saliendo a la luz de entre sus gestos y sus silencios.

-Josef

Su accidente en la plataforma petrolífera es el punto de partida de la trama. Hombre parlanchín, de humor ácido y formas directas, esconde tras su fachada de ironía y verbosidad un secreto con el que Hanna le ayudará a reconciliarse. Su ceguera temporal termina convirtiéndose en una ventaja para ver más allá de las apariencias y encontrar una forma alternativa de comunicarse con su peculiar enfermera.

Secundarios

-Simon

Es el cocinero de la plataforma petrolífera. A través de su talento culinario consigue evadirse del aislamiento y la soledad. Su insistencia y su creatividad ayudarán a comenzar a romper las defensas físicas y psicológicas de Hanna.

-Inge

Mujer madura que ha dedicado su vida a la lucha por los derechos humanos y contra la violencia y la tortura. Su aspecto endurecido oculta una persona sensible que se siente responsable de los “casos” que trata. Su presencia tiene la función de “despertadora de conciencias” en la película; el suyo es el discurso políticamente incorrecto que otros personajes no osan articular. Es interesante analizar también el entorno que rodea a Inge (los archivos, los vídeos con testimonios, etc.).

FICHA DE ANÁLISIS POSTERIOR AL VISIONADO

PREGUNTAS INMEDIATAS AL VISIONADO

1. *¿Por qué te parece que la directora ha elegido una plataforma petrolífera y no un país o ciudad concreta en zona de conflicto como escenario de su historia?*
2. *¿Qué crees que mueve a Hanna a presentarse voluntaria para trabajar como enfermera en la plataforma?*
3. *¿Te parece que Hanna y Josef tienen algo en común como personas/personajes?*

CUESTIONES DE EXPLOTACIÓN

La importancia de dar testimonio. La película plantea la importancia del testimonio como punto de partida para la curación individual de quienes han sufrido un trauma, a la vez que como deber ético para concienciar al público en general

sobre la violencia. Relacionando la historia de Hanna en Bosnia-Herzegovina con otras circunstancias de injusticia y violencia (la dictadura española, las personas desaparecidas en Argentina y otros países de Latinoamérica, la mutilación en Sierra Leona, etc.), sería interesante comentar el valor real del testimonio, tanto a nivel individual como colectivo, y los conceptos de “derecho” y de “deber” de contar la propia historia a través de las similitudes y diferencias entre las “confesiones/revelaciones” de Josef y Hanna, el análisis de sus estrategias para narrar, la reacción de quien escucha en cada caso, etc.

Recurso narrativo de la voz infantil femenina en *off*. En varios momentos a lo largo de la película se oye una voz infantil y femenina en *off* que habla de los sueños y fantasías de Hanna, dirigiéndose en ocasiones al público espectador. Se podrían plantear a las personas participantes en la actividad con *La vida secreta de las palabras* las siguientes preguntas, entre otras: ¿Qué función consideras que tiene esta voz extradieгética? ¿Por qué una niña y no un niño? ¿Cuál es su relación con Hanna? ¿Con la historia narrada en la película?

Análisis de los personajes masculinos. De la filmografía de Coixet se ha dicho que todos sus personajes masculinos son “tan amables, tan buena gente...” (Lola Huete en *El País Semanal*, enero de 2006). Es cierto que presenta masculinidades alternativas a las del cine tradicional, muy alejadas de los grandes héroes épicos y de modelos hiperviriles al estilo John Wayne. Por otra parte, en *La vida secreta de las palabras* existen personajes masculinos *in absentia* que evocan todo lo negativo de la construcción social de la virilidad al uso (violencia, sexualidad agresiva, etc., por ejemplo, en los soldados que violaron a Hanna). ¿Cómo analizarías estas propuestas de la directora desde el punto de vista del género?

SELECCIÓN DE ESCENAS PARA COMENTAR

Títulos de crédito iniciales. El juego visual con las palabras y los nombres, ¿qué función tiene en relación con el conjunto de la película? ¿Cómo de efectivo consideras que es para el público en general? Isabel Coixet ha dicho que cree “que las palabras tienen una vida secreta, una doble, triple y hasta cuádruple vida. Creo que decir ‘perdón’ o ‘lo siento’ puede ser una auténtica tortura, en el

contexto en que se digan. Las palabras, a veces, pueden ser menos elocuentes que el silencio” (entrevista publicada en *Magazine*, octubre de 2005). Sería interesante comentar estas declaraciones en relación con el filme.

Escena del hotel. Al llegar al Hotel Whelan para empezar sus vacaciones, Hanna tiene su único arrebato de ira visible en la película y arranca las sábanas de forma violenta. ¿Por qué crees que lo hace? ¿Cuál es el objetivo de Coixet al mostrarnos esta primera “fisura” en la fachada aparentemente carente de emociones de la protagonista? ¿Cómo la vincularías con la escena en la que Hanna come los restos de la bandeja de Josef en la escalera?

Encuentro con el Dr. Sulizter. Entre Hanna y el médico de la plataforma surge una clarísima tensión cuando él le pregunta si ha trabajado en un hospital de su país. La idea de “extranjero/a” y los prejuicios relacionados con la nacionalidad, la etnia y otras variables de identidad se trata aquí de forma directa, aunque muy breve. Es destacable la confesión de ella de que “tiene prejuicios”, afirmación muy políticamente incorrecta en esta época.

ELEMENTOS TÉCNICOS DESTACADOS

Música/sonidos vs. silencio/murmullos. Al principio de la película se utiliza la música para puntuar el ritmo de la fábrica donde trabaja Hanna. Los sonidos repetitivos subrayan la rutina, la mecanización y el entorno previsible en el que ella se siente segura. También se destaca el ruido de la plataforma petrolífera, y los sonidos atronadores se oponen a los silencios totales o parciales en los que Hanna vive, en parte por su sordera, en parte de forma voluntaria (cuando decide apagar su aparato de audición). Es interesante analizar el papel del silencio en la película, tanto en su vertiente puramente técnica (ausencia de diálogos, efectos o música en la cinta) como en su valor puramente narrativo.

Planos generales vs. primeros/primerísimos planos. Las vistas generales de la plataforma en el océano, con su énfasis en el aislamiento y la lejanía, contrastan claramente con los primeros o primerísimos planos de los protagonistas, muy frecuentes para connotar la carga emotiva de algunas escenas y para subrayar la necesidad de identificación del público espectador.

Referencias de lectura recomendadas

- Amnistía Internacional. 1995. *Los derechos humanos. Un derecho de la mujer*. Madrid: A.I.
- 2004. *Vidas rotas. Crímenes contra mujeres en situaciones de conflicto*. Madrid: A.I.
- Bunster, Ximena, Cynthia Enloe y Regina Rodríguez (eds.). 1994. *La mujer ausente. Derechos humanos en el mundo*. Santiago de Chile: Isis Internacional.
- Coixet, Isabel. 2004. *La vida es un guión*. Barcelona: Quinteto.
- Collín, Irma y Rosa Regàs. 2007. *Mujeres bosnias, las heridas invisibles*. Oviedo: Milenta.
- Féron, Bernard. 1995. *Yugoslavia, los orígenes de un conflicto*. Barcelona: Salvat.
- Filipović, Zlata. 1994. *Diario de Zlata*. Barcelona: Círculo de Lectores.
- Kaldor, Mary. 2001. *Las nuevas guerras. Violencia organizada en la era global*. Barcelona: Tusquets.